

Cie. L'.Atalante.

présente

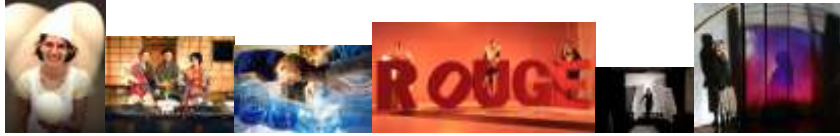


ICÔNE

*De l'ombre à la lumière*

*L'Atalante est un espace de création mettant en correspondance  
théâtre, arts plastiques, musique et écriture.*

## COLLECTIONS CHROMATIQUES



*Ovo, Herba Midori, Ultramarine, Sanguine, Icône et Chromatique*

# ICÔNE

*De l'ombre à la lumière*



## Un opéra de chambre noire

Pour tous publics à partir de 4 ans – 50 minutes

Conception, mise en scène : **Christiane Hugel** assistée de **Virginie Hopé** et **Cathy Gracia**

Textes, chansons : **Michaël Glück**

Musique, espace sonore : **Albert Tovi**

Scénographie : **Christophe Beyler**

Vêtements : **Aline Ribière**

Lumière : **Cathy Gracia**

Régie : **Thomas Clément de Givry**

Avec

**Christiane Hugel** et **Virginie Hopé**

Administration de production : **Nathalie Carcenac**

**Coproduction**

**Le Cratère - Scène Nationale d'Alès (Création au Musée PAB d'Alès)**

**Théâtre Jean Vilar de Montpellier**

Avec l'aide à la production de la Région Languedoc Roussillon

# ICÔNE

*De l'ombre à la lumière*



Mi-conteuse, mi-magicienne, accompagnée dans ses actions  
par un personnage de l'ombre  
- marionnettiste d'un théâtre noir -  
Christiane Hugel chante la naissance  
de la lumière avec lune et soleil,  
et les nuits qui s'en vont,  
et les jours qui reviennent.

La scénographie en noir et blanc évoque la boîte noire des premiers appareils photographiques, dont les faces vont s'ouvrir pour développer divers espaces et servir d'écrans et d'écrins à des petites scènes oniriques ou quotidiennes.

C'est un livret que Michaël Glück a écrit, avec son récitatif et ses airs, construits comme des chansons par Albert Tovi qui a privilégié le piano et des atmosphères de l'époque du cinéma muet.

Aline Ribière a créé des robes-sculptures : une couleur de lune, une autre couleur du soleil, la troisième attachée à son ombre.

ICÔNE

*De l'ombre à la lumière*



*Au commencement le ciel était tout noir  
N'était même pas le ciel encore  
Il n'y avait quasiment rien  
Que le noir qui n'avait pas encore de nom  
Ni schwartz ni black ni melano  
Nigra nero farbenlos quoi rien du tout  
C'est qu'on a du mal à imaginer  
Tout le temps qu'il a fallu  
Pour que naisse le bébé lumière  
Et tout le chemin qu'il a parcouru*

## Christiane HUGEL

Comédienne, chanteuse et plasticienne, elle explore les chemins et les correspondances entre le théâtre, les arts plastiques, la musique et l'écriture.

Ayant abordé dans le même temps des études aux Beaux-Arts et des cours de théâtre, elle n'a jamais abandonné une expression pour l'autre et a évolué dans une constante imbrication des deux.

Ce cheminement la conduit de plus en plus vers des formes transversales mettant en jeu une poésie de l'espace et des écritures multiples.

A Lyon, elle travaille le chant avec Annie Tasset et Jean-Blaise Roch.

Elle participe à diverses créations de la compagnie de la Grenette, d'Image Aiguë et du Hop-Frog Ensemble.

Elle réalise des scénographies pour des spectacles d'Yves Barbaut - compagnie Travaux 12 -, d'Yves Gourmelon - compagnie Théâtre au présent - et des expositions pour le Carré d'Art de Nîmes, la médiathèque de Villeurbanne, les Murs d'Aurelle (hôpital de la Colombière) et la Galerie du Chai du Terral à Saint Jean de Védas.

Elle met en scène *L'expédition*, *OVO*, *de l'œuf et autres petites choses sans importance*, *Herba Midori*, *Ultramarine* et *Sanguine*, spectacles destinés au jeune public.

## Michaël GLÜCK

Ecrivain, traducteur, il a été enseignant (Lettres, Philosophie), lecteur dans l'édition, directeur du Théâtre de la Colonne à Miramas.

Il a écrit pour le théâtre :

*L'édredon rouge*, créé par le Théâtre-Narration, Lyon 1985 ; *Sept moments d'un nuage*, livret pour un opéra de chambre, musique inachevée de Franck Royon Le Mée ; *Le rire de l'aveugle*, co-adaptation avec Paul Fructus de *Partition blanche*, création au C.D.A.C. de Martigues en 1990, mise en scène Pierre Aufrey ; *Tisseurs de rêves*, mise en scène Michèle Heydorff, création décembre 1996 au Théâtre des Treize Vents, C.D.N. de Montpellier ; *La Kahina*, création novembre 1997, mise en scène Mohamed Bouamari ; *Comédies enfantines*, création février 2000, mise en scène Jean-Marc Bourg, au Théâtre des Treize Vents.

*L'entrée des musiciens*, mise en scène Jean-Marc Bourg, création été 2001 à la Chartreuse de Villeneuve-lès-Avignon, reprise au Théâtre des Treize Vents à Montpellier ; *Stabat ira laetitiae*, monologue pour Catherine Vasseur, les Lunatiques 2002, compagnie Labyrinthes, mise en scène Jean-Marc Bourg ; *Isola sola*, monologue pour Fabienne Bargelli, compagnie Labyrinthes, mise en scène Jean-Marc Bourg, création février 2004, Théâtre du Hangar, Montpellier ; *Tracés*, création 2006, mise en scène Catherine Humbert ; *Robert*, mise en scène Angela Conrad, Opening Night & 3bis f, Aix en Provence (2004) ; *L'espèce*, création festival de l'intime Théâtre de Jarnisy ; *Oranges* (éd. Espaces 34, 2006), lecture mise en espace sous la direction de Christian Taponnard, théâtre des Célestins à Lyon, mars 2008.

Pour L'Atalante, il écrit *Ovo*,  *Icône* et *Babil*, et co-écrit avec Jean-Pierre Chambon *Ultramarine*, *Sanguine* et *Chrômatique*

## Albert TOVI

Pianiste, accordéoniste, compositeur, arrangeur et comédien, il a travaillé pour le théâtre avec le «Hop Frog Ensemble», Georges Lavaudant, Alain Merignat, Vincent Goethals, Jean-Marc Bourg, Gilone Brun, Jean-Claude Fall.

Pour la danse avec Jean-Claude Gallota, Didier Deschamps, Odile Duboc, Bernard Menaut.  
Pour la Chanson Française, Traditionnelle.

Un temps pédagogue officiel (Conservatoire Supérieur de Lyon), chercheur, compositeur et interprète en studio de musique contemporaine (GRAME).

Sa passion du son l'entraîne dans ses voyages : Maghreb, Moyen-Orient, Inde, Afrique, Amérique du Sud, même l'Europe et même ...Paris !  
Son terrain de prédilection demeure l'improvisation, le plus souvent possible, car, « brutal et raffiné, imprévisible toujours, l'appel du SON VIVANT en solo, duo, trio, des chemins que l'on défriche, d'autres qui se croisent ou s'élargissent, les broussailles où l'on s'engouffre, après d'autres, à la recherche d'échos ».

Albert Tovi a composé les musiques de l'ensemble des *Collections chromatiques*.

## Christophe BEYLER

En quinze ans d'activités, Christophe Beyler développe son travail sur la notion de paysage. Il infléchit les matières, redessine les contours, ploie les formes pour les réinsérer dans le champ visuel.

Ses réalisations polymorphes mettent en scène des œuvres qui, souvent éphémères, sont comme des esquisses tracées dans l'instant.

***Dreamland***, installation land art accompagnée d'une performance, présentée à Sauve lors d'un festival d'art contemporain dans le site de « la mer des rochers » préfigure une réflexion sur le monumental. Il joue avec les échelles et les dimensions en accrochant un *collier* entre deux collines.

En 2002 dans le cadre d'un symposium d'art contemporain, à Shwedt en Allemagne (ville frontière avec la Pologne) il *dessine The big translator*, une vision idéalisée sur l'immigration et la tolérance : un outil imaginaire permettant à deux pays de se comprendre au delà des mots.

***SPRING ! SPRING ! SPRING !*** commandé par les Parcs et Jardins d'Evian est un ensemble de douze structures de bambous déployées en rhizomes dans toute la ville.

Depuis 2004, il travaille au côté de la compagnie *L'Atalante* avec laquelle il réalise deux installations pour les ricochets d'avril et la scénographie de *Sanguine*, pièce de théâtre tout public.

Il découvre la Chine en septembre 2006 en construisant un taureau monumental en bambous (commande de Nîmes métropole et le Pont du Gard) pour la semaine Française à Shanghai et le salon du tourisme à Hangzhou.

## **Aline RIBIERE**

**Aline Ribière se définit comme plasticienne. Elle conçoit et réalise des vêtements comme d'autres peignent ou sculptent. Elle les a d'abord nommés des « vêtements de l'imaginaire ».**

Ce sont des objets plastiques qui non seulement ne sont pas déterminés par des fonctions d'usage – même festives et extraordinaires – mais qui ont longtemps troublé les repères : En effet, fallait-il les regarder comme des sculptures, des tapisseries, des ouvrages de dames, des costumes de spectacle ? Ces créations relevaient-elles de l'art textile, de l'art corporel ou inauguraient-elles l'Art-vêtement, comme une historienne de l'art l'a écrit à la fin des années 70 ?

*Sans cesse, depuis 1977 (et auparavant), Aline Ribière imagine et réalise des robes imprévisibles, des mues inconcevables, des peaux fabuleuses. Elle crée des sculptures molles, des figures textiles. Dans des performances, elle se vêt, discrètement, sans geste ; elle propose des événements. Elle collabore avec certaines compagnies de théâtre et de danse. Elle fait surgir des corps utopiques. Elle propose des carapaces fragiles, des cuirasses légères et colorées, des chrysalides énigmatiques. Elle suggère les fêtes et les dimanches de la vie et des habits inattendus. Ses robes se situent en dehors de la mode. Elles formeraient des cartes géographiques du corps imaginaire, de la peau fantasmatique, de l'identité d'une femme. Elles appartiendraient à un étrange « Traité des enveloppes » qui mêlerait les vêtements, les voiles, les draperies, les emballages, les étuis.*

*On pensera aux maisons qui sont des vêtements de pierre et chaque manteau sera à la fois une peau et une demeure.*

*Gilbert Lascault*

# Cie. L'.Atalante.

[latalante.net](http://latalante.net) - [cielatalante@yahoo.fr](mailto:cielatalante@yahoo.fr)

**Contacts :**

Direction artistique : Christiane Hugel : 06 20 69 54 05 / [atalantehugel@yahoo.fr](mailto:atalantehugel@yahoo.fr)

Administration et production : Nathalie Carcenac : 06 48 09 23 75 / [n.carcenac@neuf.fr](mailto:n.carcenac@neuf.fr)

Siège social 42 Rue Adam de Craponne 34000 MONTPELLIER

Siret 43216974600034 - APE 9001Z